

文娛康樂及體育委員會
第九次（一／一七至一八）會議記錄

日期：二零一七年五月十一日

時間：下午二時三十五分

地點：荃灣民政事務處會議廳

出席者：

區議員

葛兆源議員（主席）

古揚邦議員，MH（副主席）

文裕明議員，MH

林發耿議員，MH

李洪波議員

陳振中議員

陳崇業議員，MH

陳琬琛議員

黃偉傑議員

鄭捷彬議員

羅少傑議員

增選委員

吳炳坤先生

政府部門代表

鍾德有先生

張淑芬女士

林繼豪先生

荃灣區助理康樂事務經理 1 康樂及文化事務署

社會工作主任 3（策劃及統籌） 社會福利署

學校發展主任（荃灣）2 教育局

荃灣區議會秘書處代表

林曉蓉女士

盧曉瑩女士（秘書）

謝艷華女士

高級行政主任（區議會） 荃灣民政事務處

行政主任（區議會）2 荃灣民政事務處

聯絡主任（東區）2 荃灣民政事務處

列席者：

萬美蘭女士

荃灣文藝康樂協進會代表

缺席者：

區議員

林婉濱議員

黃家華議員

鄒秉恬議員

鍾偉平議員，SBS，MH

增選委員

邱錦平先生，BBS，MH

會議內容

I 歡迎及介紹

主席歡迎各委員及政府部門代表出席委員會第九次會議。

2. 主席提醒委員，根據《荃灣區議會常規》（下稱“《常規》”）第 28 條的規定，除非另獲主席同意，委員只可於會議上就每項議程發言及補充發言各一次，而每次發言時間最多為三分鐘。

3. 主席提醒委員，根據《常規》第 15 條第(3)項，“在會議進行期間，所有出席或旁聽區議會會議的人士在會議場所內必須關掉響鬧裝置及不得使用電訊器材通話”，以免影響會議進行。

II 第 1 項議程：通過三月九日委員會會議記錄

4. 上次會議記錄無須修訂，委員一致通過。

III 第 2 項議程：續議事項

5. 主席表示，是次會議並無續議事項。

IV 第 3 項議程：文娛康樂及體育委員會二零一七至一八年度撥款分配建議 (文體第 2/17-18 號文件)

6. 秘書介紹文件。

7. 委員會通過二零一七至一八年度的區議會撥款（社區參與計劃）分配如下：

<u>項目</u>	<u>可供使用的撥款額 (元)</u> (註一)
(1) 藝體節	1,012,000.00
(2) 活動工作小組	205,000.00
(3) 文藝康體發展小組	207,000.00
(4) 支持荃灣區體育康樂聯會舉辦活動 (註二)	152,000.00
(5) 支持參與區際運動會／新界區際聯賽 (註二)	26,000.00
(6) 支持荃灣文藝康樂協進會舉辦活動 (註二)	231,000.00
(7) 支持荃灣區中小學區際體育活動 (註二)	26,000.00

<u>項目</u>	<u>可供使用的撥款額 (元)</u> (註一)
(8) 支持本區團體推行文化、文娛及體育活動及節日慶祝活動	185,000.00
(9) 支持本區團體舉辦國慶慶祝活動	286,000.00
(10) 支持本區團體舉辦旅行	126,000.00
(11) 支持荃灣足球會參與足球總會丙組區際賽事及推行青少年訓練計劃 (註二)	202,000.00
(12) 支持參與全港運動會	97,000.00
(13) 支持荃灣區發展重點體育項目	327,000.00
(14) 儲備	0.00
總額：	<u>3,082,000.00</u>

註一：此款額包括 5% 的赤字預算。

註二：預留撥款團體的撥款申請必須於二零一七年十一月九日的委員會會議前三個星期（即十月十九日或之前）交到荃灣區議會秘書處，否則有關團體將視作自動放棄申請預留的撥款。

V 第 4 項議程：文娛康樂及體育委員會區議會撥款附加準則
(文體第 3/17-18 號文件)

8. 秘書介紹文件。

9. 經投票後，委員會通過經修訂的地方組織／機構撥款申請的附加準則。委員會會根據有關準則，審批由地方團體遞交的文化、文娛、康樂體育等活動、節日慶祝活動及國慶慶祝活動撥款申請。

10. 委員會通過授權荃灣區議會秘書處，根據已獲批准的撥款申請，自行處理及批准基於合理原因而修訂的活動計劃，包括名稱、地點、日期及時間，但所獲批撥的款項則維持不變。

（按：鄭捷彬議員於下午二時四十分到席。）

VI 第 5 項議程：荃灣藝術節統籌委員會遞交的區議會撥款申請
(文體第 4/17-18 號文件)

11. 秘書介紹文件，並宣讀身兼荃灣藝術節統籌委員會委員的委員名單，以作為他們已就其委員身分申報利益。委員名單載於附件一。

12. 主席表示，由於他是籌委會委員，因此根據《常規》第 48(14)條的規定，由副主席代為主持會議。

13. 代主席詢問委員需否即時申報利益。沒有委員申報利益。

14. 代主席根據《常規》第 48(12)條的規定，批准已申報利益的委員可留在席上旁聽，但不可發言和表決。

15. 委員會通過以下一項撥款申請：

<u>活動／計劃</u>	<u>舉行日期</u>	<u>*#批核款額（元）</u>
第二十七屆荃灣藝術節	20.11.2017-31.1.2018	1,012,000.00

* 實際撥款額由審核小組在會後召開的會議決定。

由於申請款額已超過委員會的 220,000 元撥款權限，因此上述撥款仍須呈交荃灣區議會審核及批准。

（會後按：荃灣區議會於二零一七年五月二十三日通過上述撥款申請。）

（按：林發耿議員於下午二時四十五分到席。）

16. 主席恢復主持會議。

VII 第 6 項議程：荃灣區體育康樂聯會遞交的區議會撥款申請
(文體第 5/17-18 號文件)

17. 秘書介紹文件，並報告古揚邦議員申報為荃灣區體育康樂聯會（下稱“體聯會”）副主席。

18. 主席詢問委員需否即時申報利益。林發耿議員及吳炳坤先生申報為體聯會委員。

19. 主席根據《常規》第 48(12)條的規定，批准已申報利益的委員可留在席上旁聽，但不可發言和表決。

20. 委員會通過以下八項撥款申請：

<u>活動／計劃</u>	<u>舉行日期</u>	<u>*批核款額（元）</u>
<u>支持荃灣區體育康樂聯會舉辦活動</u>		
(1) 荃灣區青少年網球訓練計劃 2017	17.7.2017-31.8.2017	17,232.00
(2) 荃灣區足球訓練班（第八期）	8.2017-1.2018	66,450.00
(3) 體聯盾 7 人足球錦標賽 2017	10.2017-1.2018	45,000.00

支持參與區際運動會／新界區際聯賽

(4) 參與“第二十一屆新界區 際羽毛球聯賽”	12.2017	17,000.00
----------------------------	---------	-----------

支持荃灣區發展重點體育項目

(5) 荃灣區青少年田徑訓練計 劃 2017	1.7.2017- 24.2.2018	81,740.00
(6) 荃灣區青少年乒乓球訓練 計劃 2017	1.7.2017- 28.2.2018	80,819.00
(7) 荃灣區青少年籃球訓練計 劃 2017	1.7.2017- 28.2.2018	81,750.00
(8) 荃灣區青少年羽毛球訓練 計劃 2017	1.7.2017- 28.2.2018	81,750.00

* 實際撥款額由審核小組在會後召開的會議決定。

項目(1)-(3)的款項會從“支持荃灣區體育康樂聯會舉辦活動”撥款項目下撥出。

項目(4)的款項會從“支持參與區際運動會／新界區際聯賽”撥款項目下撥出。

項目(5)-(8)的款項會從“支持荃灣區發展重點體育項目”撥款項目下撥出。

VIII 第 7 項議程：荃灣文藝康樂協進會遞交的區議會撥款申請

(文體第 6/17-18 號文件)

21. 秘書介紹文件。

22. 主席詢問委員需否即時申報利益。沒有委員申報利益。

23. 委員會通過以下四項撥款申請：

<u>活動／計劃</u>	<u>舉行日期</u>	<u>*批核款額（元）</u>
(1) 荃灣青少年／兒童合唱團培訓	1.6.2017- 25.2.2018	74,520.00
(2) 荃灣區稚童舞蹈匯演 2017	3.6.2017	35,900.00
(3) 粵劇折子戲匯演 2017	2.9.2017	40,260.00
(4) 粵曲演唱會共賞 2017	29.10.2017	31,740.00

* 實際撥款額由審核小組在會後召開的會議決定。

IX 第 8 項議程：荃灣足球會遞交的區議會撥款申請

(文體第 7/17-18 號文件)

24. 秘書介紹文件，並報告陳崇業議員申報為荃灣足球會（下稱“足球會”）副主席，

副主席申報為足球會司庫。

25. 主席詢問委員需否即時申報利益。羅少傑議員申報為足球會委員。

26. 主席根據《常規》第 48(12)條的規定，批准已申報利益的委員可留在席上旁聽，但不可發言和表決。

27. 委員會通過以下一項撥款申請：

<u>活動／計劃</u>	<u>舉行日期</u>	<u>*批核款額（元）</u>
(1) 參與 2017-2018 年度丙組區隊聯賽	1.6.2017- 28.2.2018	202,000.00

* 實際撥款額由審核小組在會後召開的會議決定。

X 第 9 項議程：本區團體推行文化、文娛及體育活動及節日慶祝活動遞交的區議會撥款申請

(文體第 8/17-18 號文件)

28. 秘書介紹文件。

29. 主席表示，秘書處共收到九個地方團體的區議會撥款申請，總申請款額為 141,985.5 元。根據委員會地方團體撥款申請附加準則，每份申請的最高撥款額為 15,000 元，因此實際申請款額為 105,153.75 元。此外，根據本委員會撥款期的準則，是次會議可供批撥全年度支持地方團體撥款的 40%（即 74,000 元）。不過，如本期的款項不足以支持獲批准的活動，委員會可從隨後一期轉撥不多於全年撥款額的 5%（即 9,250 元）至本期使用。因此，是次會議可供批撥的款額為 83,250 元。

30. 秘書報告林發耿議員申報為荃灣綠楊新邨業主委員會主席。

31. 主席詢問委員需否即時申報利益。沒有委員申報利益。

32. 委員會通過以下九項撥款申請：

活動／計劃	主辦團體	舉行日期	*批核款額（元）
(1) 端午節龍舟比賽	荃灣葵青漁民會	28.5.2017 及 18.6.2017	3,650.00
(2) 載歌載舞慶回歸	彩虹演藝團	22.7.2017	6,144.00
(3) 2017(回歸盃)舞蹈 錦標賽	國際(香港)舞蹈 學會	16.7.2017	12,750.00
(4) 綠楊喜慶迎中秋	荃灣綠楊新邨業 主委員會	29.9.2017	12,750.00
(5) 海濱乒乓球挑戰賽	荃灣海濱海灣 居民協會	1.8.2017	7,148.00
(6) 海濱足球邀請賽、 海濱青少年足球邀 請賽	海濱體育會	30.7.2017 及 6.8.2017	12,438.00
(7) 歡樂歌舞慶回歸	樂之音演藝團	21.7.2017	5,441.00
(8) 戲曲粵韻耀香江	香港演藝義工團	22.10.2017	10,948.00
(9) 星光閃閃耀香江	朗月康樂會	18.10.2017	10,341.00

*實際撥款額由審核小組在會後召開的會議決定，而每份申請的最高撥款額為 15,000 元。

XI 第 10 項議程：委員會轄下各工作小組及獲資助團體的工作進展報告

(A) 文藝康體發展小組

33. 陳振中議員報告，小組已於四月二十日召開會議，商討小組本年度的活動計劃及財政安排，並通過在本年度舉辦三項活動，分別為兒童及青少年才藝訓練、歌唱比賽及兒童粵劇訓練班。

(B) 活動工作小組

34. 主席報告，小組已於四月二十日召開會議，商討小組本年度的活動計劃及財政安排，並通過在本年度舉辦三項活動，分別為“普及體育”推廣計劃、青少年舞蹈比賽及福州戲劇表演。

(C) 荃灣文藝康樂協進會（下稱“文康會”）（獲資助團體）

35. 萬美蘭女士報告，文康會預計將於本年度舉辦七至八項活動，並已獲委員會通過其中四項活動。其中，“荃灣區青少年／兒童合唱團培訓”將邀請區內學校參加，預計參加人數約為 40 人。文康會亦將於六月三日在荃灣大會堂演奏廳舉辦“荃灣區稚童舞蹈匯演 2017”，以及分別於九月二日及十月二十九日在荃灣大會堂演奏廳舉辦“粵劇折子戲匯演”及“粵曲演唱會共賞 2017”。

(D) 荃灣區體育康樂聯會（下稱“體聯會”）（獲資助團體）

36. 秘書報告，由體聯會遞交的八項撥款申請已獲委員會通過。

37. 副主席感謝荃灣區議會撥款支持體聯會舉辦活動。

(E) 荃灣藝術節統籌委員會（下稱“籌委會”）（獲資助團體）

38. 主席報告，第二十七屆荃灣藝術節的籌備工作將於六月正式展開，本屆藝術節將舉辦 14 項藝術節目，分別為“開幕禮暨大型舞劇火龍傳說”、“壁畫創作及修復”、“粵劇”、“粵曲巡迴演”、“中樂演奏會”、“弦樂之夜”、“青年 Band Show”、“兒童鋼琴匯演”、“藝之飛躍”、“綜合文化藝術匯演”、“芭蕾·舞劇精粹之夜”、“少數族裔綜藝表演”、“我們一起唱民歌的日子”及“閉幕禮暨經典金曲今晚夜”，並舉辦 3 項展覽項目，分別為“荃城藝術陶瓷匯展”、“書畫展覽及工作坊”以及“《畫·箏·書法》匯 LIVE”。

(F) 荃灣足球會（下稱“足球會”）（獲資助團體）

39. 副主席報告，足球會於上周進行的區隊聯賽中勝出，目前還有一場比賽尚待參與，並預計於來年將繼續留在丙組。此外，足球會感謝荃灣區議會撥款支持，期望在下個球季可獲得更多資源，再創佳績。

XII 第 11 項議程：其他事項

(A) 第六屆全港運動會籌備工作匯報

40. 主席匯報，第六屆全港運動會（“港運會”）各項籌備工作的最新進展及活動情況，包括 18 區啦啦隊大賽比賽情況、18 區備戰專輯、港運會開幕典禮盛況、網球比賽頒獎儀式及閉幕暨綜合頒獎典禮的詳情，以及荃灣區代表隊比賽成績簡報。

41. 委員備悉下列一份資料文件的內容：

- (1) 文娛康樂及體育委員會二零一六至一七年度財政結算報告
(文體第 9/17-18 號文件)。

42. 主席提醒委員，下次會議日期為二零一七年七月十三日，而提交文件的最後日期為六月二十八日。

XIII 會議結束

43. 議事完畢，會議於下午三時三分結束。

荃灣區議會秘書處

二零一七年五月十七日

第二十七屆荃灣藝術節統籌委員會委員名單

職位	姓名
委員	陳琬琛議員
委員	林發耿議員，MH
委員	羅少傑議員
委員	葛兆源議員
委員	文裕明議員，MH
委員	黃家華議員
委員	吳炳坤先生